

美国华裔英语叙事文本中的中国形象

The Image of China in the English Narrative Texts of Chinese American

詹乔 著



暨南外语博士文库

获广东省高水平大学建设项目资助



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

美国华裔英语叙事文本中的中国形象

The Image of China in the English Narrative Texts of Chinese American

詹乔 著

暨南外语博士文库

主编 宫齐
副主编 王琢 / 蒲若茜



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

美国华裔英语叙事文本中的中国形象/詹乔著. —广州: 暨南大学出版社, 2016. 6

(暨南外语博士文库)

ISBN 978 - 7 - 5668 - 1818 - 8

I. ①美… II. ①詹… III. ①叙事文学—文学研究—美国
IV. ①I712. 06

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 091300 号

美国华裔英语叙事文本中的中国形象

MEIGUO HUAYI YINGYU XUSHI WENBEN ZHONG DE ZHONGGUO
XINGXIANG

著 者: 詹 乔

.....

出 版 人: 徐义雄

责任编辑: 苏彩桃 杨柳婷

责任校对: 郭海珊

责任印制: 汤慧君 王雅琪

出版发行: 暨南大学出版社 (510630)

电 话: 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 广州联图广告有限公司

印 刷: 佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

印 张: 7

字 数: 190 千

版 次: 2016 年 6 月第 1 版

印 次: 2016 年 6 月第 1 次

定 价: 28.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

本书获广东省哲学社会科学
“十一五”规划2006年度青年项目
“美国华裔英语叙事文本中的中国形象”资助

(批准号:06YK01)



总 序

暨南大学创办于 1906 年，是我国第一所由国家创办的华侨高等学府，是目前在全国招收港澳台和海外华侨学生最多的高校，是国家“211 工程”重点综合性大学。“暨南”二字出自《尚书·禹贡》篇：“东渐于海，西被于流沙，朔南暨，声教訖于四海。”意即面向南洋，将中华文化远播到五洲四海。

暨南大学外国语学院的前身是创办于 1927 年的外国语言文学系，历史上曾有许多著名专家、学者在该系任教，如叶公超、梁实秋、钱钟书、许国璋等。1978 年复办后，外语系在曾昭科教授、翁显良教授的主持下，教学与科研成绩斐然，1981 年外国语言文学系获国家第一批硕士学位授予权，成为暨南大学最早拥有硕士学位授予权的单位之一。当时的英语语言文学硕士点以文学为主，专长翻译，翁显良、曾昭科、张鸾铃、谭时霖、黄均、黄锡祥等一大批优秀学者先后担任硕士研究生导师，他们治学严谨，成绩卓著，为我们今天的发展奠定了坚实的基础。

如今，外国语学院已拥有专任教师 138 人，其中教授 10 人，副教授 46 人，讲师 70 余人。教授中有博士生导师 2 人，硕士生导师 37 人。学院教师中获博士学位者 36 人，在读博士 20 余人。现有英语语言文学系、商务英语系、日语系、法语系和大学英语教学部 5 个教学单位，有外国文学研究所、应用语言研究所、跨文化及翻译研究所、日本语言文化研究所及外语教学研究中心 5 个专门的研究机构。学院现有外国语言文学硕士学位一级学科授权点，英语语言文学、外国语言学及应用语言学、日语语言文学 3 个二级学科硕士学位授权点，以及翻译硕士专业（MTI）学位授权点。英美文学方向主要为华裔美国文学研究、英美女性文



学和英美后现代文学研究；外国语言学及应用语言学方向以理论语言学、功能语言学和音系学为研究特色；日语语言文学方向侧重当代日本文学、日中比较文学、日语语言及中日文化研究；翻译方向从语言学、文学和文化等多个层面探讨翻译理论与实践，突出翻译的实践性。研究生导师大多数具有在海外大学或学术机构从事教学、科研和进修的经历。目前，学院教师主持国家社科基金项目6项，教育部、广东省社科规划项目数十项。

“暨南外语博士文库”（以下简称“文库”）是暨南大学外国语学院部分获博士学位教师的研究成果，它的编纂主要基于以下目的：首先，是对近十几年来我校外语学科获博士学位教师研究成果的梳理；其次，为我校中青年外语学人搭建展示团队科研成果的平台，以显示本学科发展的集群效应；最后，旨在激励暨南外语学人不断进取，勇攀教学、科研的新高峰，再创新辉煌。“文库”主要收录了2000年以后我校外语学科博士学位获得者尚未正式出版的博士论文，这些论文均经笔者反复修改和校对，再经相关方向博士生导师认真审阅后提交出版社排版付梓。“文库”涵盖了语言学、外国文学、翻译、文化及其他相关学科，涉及语种包括汉语、英语、日语、法语、西班牙语等。“文库”第一批拟出版8部，其他教师的博士论文将在此后陆续编排、出版。

“文库”的成果是新一代暨南外语学人孜孜不倦、努力奋进的结晶，是他们宁静致远、潜心治学的象征。这些成果代表了暨南外语学科的进步与发展，预示着我们的未来和希望，也是我们献给暨南大学110周年校庆和外国语学院90周年华诞的一份厚礼。

“文库”的出版得到了广东省优势重点学科建设项目和暨南大学重点学科建设项目的支持，此外，暨南大学出版社在本套丛书的编辑、设计等方面付出了大量心血，在此我们一并表示衷心感谢！

宫 齐

2016年4月

目 录

总 序	1
第一章 绪论	1
第一节 华裔美国文学研究述评	2
第二节 本书的研究范围和研究方法	22
第二章 异域之“异”的建构：美国主流社会中的中国形象	38
第一节 他者形象的历史建构：美国文化文本中的中国套话	39
第二节 他者形象的文学建构：美国白人文学中的中国套话	55
第三章 超越自我与他者的表述：早期华裔作家心中的“家国”	67
第一节 早期留美学者眼中的现实中国	72
第二节 “亲善大使”林语堂及其文化中国的乌托邦	93
第三节 水仙花笔下北美华人的个体形象	107



第四章 唐人街：两代华裔作家笔下的原乡/异乡	122
第一节 林语堂《唐人街》中的异国之乡	124
第二节 第二代华裔作家欲逃离的文化陷阱	136
第五章 华裔女性叙事里的父权制社会	157
第一节 《女勇士》：女性主义关照下的他者世界	159
第二节 谭恩美二元思维下的父权制中国	165
第三节 林露德“美国梦”里的父权制中国	172
第六章 神话与寓言中的虚幻中国	181
第一节 《女勇士》中神话乌托邦的文学隐喻	183
第二节 灵异中国：“阴界”与“前世”对种族二元观 的消解	190
结 论	201
参考文献	208
后 记	214

第一章 绪论

华裔美国文学在美国的产生和发展已逾百年，但真正走向繁荣还是 20 世纪 70 年代以后的事，其标志是众多华裔美国文学文本的出版发行，其中一些作品畅销或获奖，入编美国主流文学选集，进入大中小学的文学课堂，以及华裔美国文学批评的诞生。简言之，华裔美国文学已经被视为美国文学的一部分并受到广泛的关注，时至今日，它在美国本土内外已成为一个备受关注的学术热点。

华裔美国文学是从中美两种文化的交界处生长出来的一片斑驳多姿的混交林，它与中国文化和美国文化有着剪不断的血缘关系，这赋予了它独特的跨文化性和广阔的学术阐释空间，从内涵上具备了丰富的比较文学研究意义。由于其在东西两种文化关照下的特殊生成语境和这种跨文化的文学特性，华裔美国文学文本中自然不乏对它的两个文化源头（中国和美国）的表述，而华裔美国作家介于两种文化之间的特殊文化身份，使其笔下对二者尤其是对中国的表述凸显出既区别于美国主流作家又不同于中国本土作家的独特视角。由于受语言、意识形态、受众等诸多因素的限制，华裔美国作家笔下的中国形象往往并非真实客观的中国图景，大多数情况下是作家在折射祖居国文化和接受现居国文化的前提下，对中国的文学想象。华裔美国人眼中的“中国”反映了他们对中国文化和美国文化及其意识形态的接受程度，继而反映了他们对自身文化身份所作的思考，这对华裔美国人的文化身份建构具有非常重大的现实意义。因为身份问题是继 20 世纪 70 年代的“亚美运动”（Asian American Movement）以来，华裔美国文学批评一直关注的核心问题，它关乎华裔美国人在“夹缝”中



求生的生存策略和重新定义自我以争取平等权的政治目标，在华裔美国文学中不断有着或隐或显的反映。

第一节 华裔美国文学研究述评

华裔美国文学的起源具有极为特殊的历史、政治原因。华裔美国文学研究的发起更是与风起云涌的政治运动密切相关。20世纪60年代末，以争取美国黑人平等权为主旨的民权运动促发了美国的亚美运动，从而也催生了亚裔/华裔美国文学批评。亚美运动的宗旨是通过树立亚裔新形象确立亚裔美国人的文化身份，从而争取在美国的平等权。“亚裔美国身份”（Asian American Identity）成为运动的关键词，也成为从亚美运动中滋生出来的亚裔美国文学的关键议题。下文将对美国本土的亚裔美国文学研究作一个述评，以“文化身份”这个议题为线索，总结和探讨华裔美国文学如何在其自然演进的过程中推进了华裔作家身份意识的发展。

一、亚美运动和赵健秀的本质主义

二十世纪六七十年代，参加美国民权运动和反越战运动的亚裔（以华裔和日裔为主）逐渐认识到建立一个亚洲族裔联盟的必要性。他们意识到亚洲族裔联盟可以凝聚原本各自分散的亚洲族群，从而谋求平权，壮大亚裔人群的声势。由于在美亚裔居民的体貌特征与欧裔居民不同，因此即使有些亚裔家族在美国繁衍生息了近七代，仍然被美国的主流社会视作不可能被同化的异教蛮夷（the heathen），而冠以“东方人”（Oriental）这一带有强烈鄙视和排外意味的称呼。他们在美国备受歧视和排斥，成为这片他们生活了一辈子的土地上永远的过客。而对于一些出生和受教



育都在美国的亚裔来说，由于他们只有在美国的生活经历，他们对遥远的亚洲祖居地，无论是从地理、文化还是从心理上，都比处处排挤、疏离他们的现居地更为陌生，因此，亚裔美国人时常感受到一种身处夹缝的身份尴尬。

受民权运动启发，一些参与民权运动的亚裔积极分子组织了“亚美运动”，并将具有鄙视意味的“东方人”更名为“亚裔美国人”（Asian American），以此来强调他们在美国的公民权和自己堂堂正正的美国人身份。亚美运动的发起者认为，亚裔人群之所以长期被忽略，成为美国少数族裔中的弱势群体，就是因为缺乏一种具有凝聚力的“亚裔美国意识”（Asian American Consciousness），于是他们的行动纲领就是要建立一种亚裔美国文化身份，或称“黄种人身份”（Yellow Identity）。1969年11月，在加州大学伯克利分校召开了名为“亚裔美国人的美国经历——黄种人身份”的大会，大约900名来自西海岸的华裔美国人和日裔美国人参加了会议。尽管会议很快被激进的亚裔学生转化为反对加州大学种族歧视的示威游行，但此后，建立一种集体的亚裔美国身份的概念得到广泛认可和接受。很快，亚美运动就以唤醒亚裔美国意识、建立独特的亚裔美国身份作为行动的纲领。为了增强凝聚力，亚美运动的组织者致力于打造一种共同的亚裔美国人的身份，它应该是一种融亚裔美国人过去的经历和现实的处境为一体的全新的身份，一种足以提高（族裔）集体自尊心和自豪感的身份。

在抵制美国白人主流对亚裔的歧视和压迫的斗争中，这个“泛亚裔社团”（pan-Asian community）的确增加了亚裔美国人作为少数族裔的可见度，壮大了亚美运动的声势。亚美运动主要从以下三个方面来塑造亚裔美国身份，解决亚裔的身份危机：①粉碎白人主流为亚裔人群设定的刻板印象，纠正被歪曲了的亚裔形象；②重拾亚裔美国人的历史；③建立一种反映亚裔美国人的价



价值观和经历的泛亚裔文化。^①而在所谓的泛亚裔文化的建立中,最为持久和最具有影响力的形式主要是文学叙事。亚美运动研究者威廉·魏认为,当时的文学阵营根据各自对文学功能的理解分为两派:政治派和审美派。政治派主要是受了毛泽东 1942 年《在延安文艺座谈会上的讲话》一文的影响,认为文艺要为政治服务。在当时的政治语境下,政治派认为亚裔美国文学应该有意识地反映以工人阶级为主的亚裔美国团体的经历、历史和生活状态。而审美派文学阵营强调的是发展个人的艺术风格和技巧,“为艺术而艺术”。然而他们与政治派一样,主要是以“身份、文化冲突、异化”等为主题进行文学创作,只是他们的作品较少直接描写政治运动的内容,而更专注于表达个人的族裔经验,提升个人的写作水准,具有较高的文学价值,其代表人物是赵健秀和汤亭亭。赵健秀则是亚裔美国文学批评的重要发起者之一。

由赵健秀 (Frank Chin)、陈耀光 (Jeffery Paul)、稻田 (Lawson Fusao Inada)、徐忠雄 (Shawn Hsu Wong) 编辑,出版于 1974 年的《哎哟! 亚裔美国作家选集》(*Aiiieeeee! An Anthology of Asian American Writers*) 是“第一部主要的亚裔美国文学选集”。(Wong, 1996: xiii) 赵健秀更是被誉为“现代亚裔美国文学之父”。在当时亚美运动致力于争取平等机会和待遇、重新塑造亚裔美国人形象、努力建构亚裔美国文化身份的历史语境下,这部选集有着举足轻重的历史意义。它不仅肯定了亚裔美国文学的存在,而且通过选集中的亚裔作家对个人或家族经验的书写,从各个不同侧面追寻被美国白人主流“消音”了的亚裔美国人的历史轨迹,重塑了亚裔作为个体的人的形象,对美国主流社会的华人刻板印象是一种强有力的反抗。但由于这部选集的编者“过于狭隘地限制了亚裔美国身份”(Wong, 1996: xiii),排斥了华

① WEI W. The Asian American movement. Philadelphia: Temple University Press, 1993.



裔美国文学领域里的一些重要作家，如黄玉雪、汤亭亭、谭恩美、黄哲伦等，在其出版后的20年中，引发了极大的争议。正因为如此，我们可以说赵健秀以其颇具争议的论点，开创了亚裔美国文学批评史：“正是赵健秀及其合作者们在他们肯定文化物力论的前言中，提出了关于如何定义华裔美国文学的论战的大多数范畴，尽管这些观点极具争议，但却代表了存在华裔美国文学身份的可能性的首次清晰的论述。”（Cheung, 1997: 40）赵健秀的主要批评理论都包含在他及其合作者们为《哎哟！亚裔美国作家选集》和《大哎哟！华裔日裔美国文学选集》（*The Big Aiieeeee! An Anthology of Chinese American and Japanese American Literature*）两部选集所写的前言中。他们编撰这两部选集的中心目的就是要树立一种新型的亚裔美国文化身份，而这个文化身份只有一个衡量标准，即是否体现了“亚裔美国感性”（Asian American Sensibility）。对于什么是“亚裔美国感性”，赵健秀并没有给出具体的定义。但根据他对亚裔美国人的定义、对亚裔刻板印象的反抗和对所谓“同化”华裔美国作家的口诛笔伐，我们可以看出，所谓“亚裔美国感性”具有几个鲜明的特征：本土性（native-ness）、整一性（wholeness）和男性特质（masculinity）。

“亚裔美国感性”的本土性体现在赵健秀对亚裔美国人的定义、对亚裔美国文学题材的限定和对亚裔美国文学受众的规定上。他强调种族、出生地和在美国生活的族裔经验对“亚裔美国感性”形成的重要作用，认为只有“在美国土生土长的，从电台、荧幕、电视、漫画书和美国白人文化宣传中得知他们的中国和日本（文化）的菲律宾裔、华裔和日裔”才算亚裔美国人。（Chin et al., 1991: xi - xii）赵健秀的这一定义具有明显的历史局限性和排斥性。在当时，参加亚美运动的主要亚裔成员和亚美文学的重要代表人的确只包括华裔、日裔和菲律宾裔美国人，但随着近年来亚裔人口结构的变化和亚裔作家队伍的壮大，亚裔族群变得越来越壮大和复杂，印度裔、朝鲜裔和东南亚各国族裔成



员,及南太平洋族裔等与华裔、日裔有着共同的族裔经验的族群,理应也被纳入亚裔美国人的范畴。同时,由于赵健秀对出生地的强调,一大批在亚裔美国文学史上有着重要研究价值的早期亚裔作家被排除在亚裔美国作家之外,如林语堂、容闳、黎锦扬(C. Y. Lee)、李恩富(Lee Yan Phou)等等。赵健秀所认可的亚裔美国文学必须以在美国的少数族裔经验为题材,这一提案在当时的政治语境中代表了亚美运动的普遍意愿:利用文学声讨种族歧视、书写亚裔的苦难史、表达获取平等待遇的渴望,因此具有一定的历史和政治意义。但它忽略了一些亚裔作家,如张粲芳(Diana Chang)等,在游走于中美两国和两种文化之间时对文化、人性等普世问题的思考;而且,当一些后来涌现的亚裔/华裔作家,如任璧莲(Gish Jen)、李健孙(Gus Lee)等,试图挣脱族裔意识的羁绊,开始尝试比族裔经验更为广阔的题材时,赵健秀的这一衡量标准遇到了严峻的挑战。赵健秀把亚裔美国文学的受众限制在美国亚裔群体,尤其是亚裔中的工人阶级,其政治意味非常明显,就是要唤醒广大亚裔美国工人阶级的族裔意识,改变亚裔作为美国少数族裔中的弱势群体的地位,为争取平权发出自己的声音。因此,他极力反对那些获得主流社会认可,在白人社会广泛流传的亚裔文学作品,认为他们迎合了白人对亚裔的窥视欲,不但没有打破反而强化了被美国主流异域化了的亚裔形象。

为树立“亚裔美国感性”,赵健秀尤其强调历史的重要性:“历史的丧失,意味着身份的丧失。”(Chin et al., 1991: xi)赵健秀的历史观表现在两个层面:一是要重拾被美国主流社会刻意隐瞒和遗忘的亚裔美国历史,以宣称亚裔美国身份的合法性,他的剧本《鸡笼中国佬》(*The Chicken Coop Chinaman*)、小说《唐老亚》(*Donald Duck*)、短篇小说集《太平洋中国佬和弗里斯科铁路公司》(*The Chinaman Pacific & Frisco R. R. Co.*),以及他的合作者徐忠雄的《天堂树》(*Homebase*)就是这种历史观的具体



实践；二是回溯华人的历史传统，从中国的历史传奇中寻找华裔英雄传统。赵健秀特别推崇《三国演义》中的关公，以及《水浒传》中的一百单八将，特别是黑旋风李逵。这些人物的一个共同点就是男子气十足，具体表现为勇猛好战、讲义气，甚至鲁莽。他认为这些才是亚裔男性应该具有的品质和形象，应该以此来取代华人男性长期以来被美国主流异化的女性气十足的、“被阉割”了的畸形形象。赵健秀甚至把自己的好战思想套用在中国古典哲学思想上，他所理解的儒家思想是以战斗精神为基调的：“‘四书’表达了建立在历史之上的文明、人生的道德准绳，即战争，以及所有男人和女人生来就是战士的信仰。我们生来就是为了保持我们个人的真实而战的。一切艺术都是战争的艺术。写作是斗争……生活是战斗。人生是战争。”（Chin, 1991: 35）这样的好战精神贯彻在赵健秀的文学批评和文学创作，以及他对“亚裔美国感性”，乃至亚裔/华裔身份的理解中。从他对以华裔女性经验为写作题材的作家，如汤亭亭、谭恩美等的批驳来看，他所倡扬的是以男性特质为表征的“亚裔美国感性”，从而使之充满了男性中心主义的意味。因而实际上，赵健秀是重蹈了一直为他所深恶痛绝的白人霸权话语的覆辙。再者，对倡扬“仁、义、道、德”的中国儒家文化加以利用，把亚美运动的战斗精神强加于儒家的“四书”，强行把纷繁复杂的中国儒、道文化一律打上“好战”的标记，其实质是一种文化拨用（exploitation），这与他所攻击的汤亭亭、谭恩美、黄哲伦等作家改写或移植中国神话传说的做法实际上是异曲同工的。

赵健秀的“亚裔美国感性”还有一个特性：整一性。赵健秀认为，亚裔美国人由于长期以来遭受着种族主义的压迫，因而内化了殖民主义的种族观，形成了一种自我蔑视、自我贬抑、自我摒弃的心态。亚裔时常要被迫面对“非此即彼”（either/or）的身份尴尬，要么完全摒弃族裔传统，全盘接受基督教的文化及其语言；要么承认自己是不可能被同化的异教徒，永远被排斥在美



国人的行列之外。而他相信，亚裔真正的身份既不是美国的，也不是亚洲的，它是一种“既不是/也不是”（neither/nor）的，只属于亚裔美国人的独特的身份状态，其特征应该是完整性。据此，他尤其反对一些学者认为亚裔美国人具有双重身份（double identity）或双重人格（dual personality）的观点。他认为，所谓双重身份实际上就是附和了白人种族主义者对亚裔的刻板印象，是亚裔美国人至今仍被主流社会视作外国人的主要原因，因为这种双重人格暗示着“亚裔美国人可以被分割为他的美国部分和他的亚洲部分。这个观点说明了亚裔接受同化、适应环境，以及不参与美国文化的原因。这个持久的内在的精神寄托使亚裔美国人至今仍是这个他们出生的国家的陌生人。”（Chin et al., 1991: 7）赵健秀宣扬的这种“既不是/也不是”的亚裔身份，以拒绝依附任何文化来标榜独特的亚裔身份，这就从根本上否认了美国文化和亚裔原乡文化对亚裔美国人的影响，忽视了亚裔美国人在两种文化场的拉扯之下被撕裂的人格特征和由此产生的身份焦虑，忽视了亚裔在美国的现实生存状况。

综上所述，由于赵健秀过于强调种族、出生地、语言以及狭义的族裔经验对身份塑造的决定性作用，而忽略了可能影响文化身份形成的其他因素，因此他对以“亚裔美国感性”为唯一标准的亚裔/华裔美国身份的理解是单一的、固定的、排斥性的，体现出一种强烈的本质主义意味。赵健秀及其合作者“采取的后现代主义的颠覆策略，是彻底反本质主义的身份观；但在建立自己族裔文化身份时采用的却正是本质主义的方法。赵健秀、徐忠雄为建立亚裔美国人的‘亚裔感性’，既排斥来自亚洲的林语堂、黎锦扬等新移民作家，也排斥土生华裔汤亭亭、谭恩美等多维度、多样性的身份诉求，以‘亚裔感性’为唯一标的，彻底落入了本质主义的窠臼，发出的同样是强权的声音。”（蒲若茜，2006：17）赵健秀等人在理论上呈现出来的矛盾性和历史局限性成为此后诸多亚裔批评家反驳的理据。



二、后现代语境下的多元文化身份观

20 世纪中期是美国社会动荡不安的时代，也是美国引领着西方社会进入以信息传媒为产业主导的后工业社会的时代，而后工业社会在思想领域的直接产物是后现代主义。以新解释学和解构学的兴起为标志的后现代主义出现于 20 世纪 50 年代末至 60 年代初，到了二十世纪七八十年代，已经声势夺人，渗透到西方社会的文化、哲学、艺术等各大领域，在西方社会形成了一个后现代语境，对西方的意识形态和文化艺术产生了重大的影响。后现代主义宣布世界并非为固有的秩序和等级所固定，而是一个不断演化、不断建构并解构的过程。事物的意义不是被决定的，而是相对的，不断生成变化的。后现代文化批评倡扬一种开放宽容的文化氛围，放弃了对同一性和确定性的追求，而重视差异性、不确定性、多种可能性和价值多样性。后现代思潮是一种去中心、无主导的思维倾向，通过对整体性的瓦解而走向差异性和多元共生。以解构现有等级制度为批评策略的后现代主义与反对西方中心论的后殖民主义一脉相承，为亚裔美国文学批评提供了最可依据的理论指导。可以说，成熟于二十世纪七八十年代的亚裔美国文学批评大军在很大程度上受到了后现代主义哲学思想的影响。赵健秀企图颠覆美国白人至上的单一价值取向，建立亚裔美国身份的努力可视为一种后现代的反本质主义的尝试。遗憾的是，他并没有把后现代主义和后殖民主义的这种去中心和消解霸权的写作策略和批评策略贯彻到底，而是在族裔内部建立了另一个以华裔男性权威为中心的新霸权话语。就在批驳赵健秀的“亚裔美国感性”的同时，一众亚裔文学批评家建立了一种提倡多元混杂的反本质主义文化身份观。这些批评家包括金惠经（Elaine H. Kim）、林玉玲（Shirley Geok-lin Lim）、林英敏（Amy Ling）、丽莎·刘（Lisa Lowe）、黄秀玲（Sau-ling Cynthia Wong）、凌津